

國際舞蹈叢書

匈牙利 國家人民文工團

顧也文編

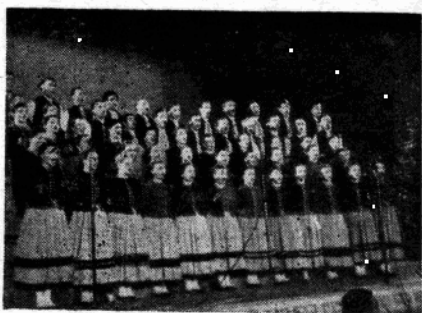


文煥出版社

全國音協、舞協向匈牙利國
家人民文工團獻禮——中國樂
器、腰鼓和紅綢。



合唱隊用中國語歌唱着『東
方紅』。



管絃樂隊演奏李茲特的『第
二狂想曲』。





向毛主席『獻禮舞』。



『瓶舞』中看到了匈牙利某些地方的風俗習慣。



青春而又美麗的『瓶舞』。

各種民間舞蹈集中表演的
『紡織房』舞。



熱情。
『紡織房』裏燃燒着歡騰的

『艾克賽的婚禮』傳達了人
民的友愛和誠懇的感情。





用歌舞描寫自己愛情的
「嘉萊·克托斯」。



有力而優美的「節奏舞」。



「踢馬刺舞」代表着「暴風雨的一角」人民的革命精神。

目 次

一	匈牙利國家人民文工團介紹……………	(1)
二	匈牙利國家人民文工團的人物……………	(4)
三	匈牙利國家人民文工團的節目……………	(6)
四	匈牙利國家人民文工團的音樂……………	(11)
五	匈牙利國家人民文工團的舞蹈……………	(17)
六	匈牙利人民文藝的成就……………	(28)
七	匈牙利舞蹈藝術的發展……………	(37)
八	匈牙利國家人民文工團團員觀感……………	(43)
	(一)向偉大的中國人民致敬……………	(43)
	(二)難忘的印象……………	(46)
	(三)親密的回憶……………	(48)
九	匈牙利遊戲舞……………	(53)
十	編後……………	(61)

匈牙利國家人民文工團介紹

匈牙利國家人民文工團在一九五二年四月二日抵達我國首都北京，先後在北京、南京、上海等地舉行演出，獲得了我國人民一致讚揚。人民藝術家老舍看過該團演出後在人民日報上撰文說：『我不懂匈牙利話，我可是懂了匈牙利國家人民文工團表演的歌舞和音樂。豈止是懂了呢，我受了很大的感動！從那些優美的歌舞和音樂中，我看到了匈牙利人民一部分的生活和文化，可愛的生活和文化！那些歌舞和音樂是那麽純樸歡快，教我看到匈牙利人民的笑臉，聽到他們的笑聲。』『匈牙利國家人民文工團表演的節目，都帶着濃厚的民族風格。』

匈牙利國家人民文工團是在一九五〇年十月從廣泛展開的羣衆運動中產生的。那就是說，它的工作主要是建立在這次偉大的羣衆藝術運動的基礎之上。組成部分有合唱隊、民間舞蹈隊和民間管絃樂隊。它的成立，標誌着匈牙利勞動人民藝術的蓬勃發展和新的成就。

匈牙利國家人民文工團爲紀念匈牙利的偉大的革命詩人，所以曾定名稱爲巴光尼文工團（巴光尼曾在匈牙利爲法國大革命的理想而鬪爭）。它確可稱爲羣衆藝術運動的

『孩子』，領導的人物從前就是領導那些最優秀的民間舞蹈團和歌詠團的組織者和領導者。團員共有一百三十五人。他們之中，有百分之六十原來是工人和農民們組成的，有百分之四十的團員是知識分子出身的。團員中也有一部分人，在入團之先已經是職業的藝術家，管絃樂隊的成員就是如此。那些工人與農民出身的文工團員，原來都是工廠、農村、合作農場中和學校、文化團體中有藝術天才的青年。他們都是業餘的藝術的愛好者，他們參加業餘的文化團體，他們的天才的舞蹈與歌唱在『文化競賽會』中獲得了優勝，於是他們從三千個歌唱家和舞蹈家當中被挑選出來的。

自從成立後，經常到全國各村莊作巡迴演出，一面向人民羣衆學習，一面又把加工和提高了的藝術帶給人民。

在一九五一年柏林舉行的第三屆世界青年與學生和平聯歡節中，該團獲得了民間管絃樂競賽的一等獎和民間舞蹈團體競賽的二等獎。這說明匈牙利國家人民文工團的光輝成就。

歷次訪問匈牙利的蘇聯人民文工團，如柏也尼克基文工團和莫塞葉夫歌舞團，曾給予匈牙利國家人民文工團很大的幫助，使匈牙利的藝術家們更深刻地認識到：要正確尊重民族藝術傳統，並放手去發展它。莫塞葉夫同志說：『要能夠好好地創作並完成規定的任務，不但要有勇氣，

還必須熱愛人民，並對羣衆藝術有廣泛的知識。要使文工團能忠誠地創作，僅僅了解人民和他們的藝術是不夠的，還必須與人民緊緊地聯繫在一起。』並且爲它指出了今後應走的方向和正確的道路。

匈牙利國家人民文工團努力從不同的角度，表達匈牙利人民的文化。幾齣場面大的戲劇，有歌詠有舞蹈，如『艾克塞的婚禮』和『紡績房』，對於匈牙利人民愉快的勞動生活及優美的風俗習慣是描寫得有聲有色的。各地區的舞蹈也在希望表現出匈牙利男男女女的智慧和勇敢，光明和樂觀。合唱隊歌唱着那些古老的，但經過改編潤飾之後已成為優秀的古典作品的民歌，他們也歌唱着，頌讚我們今天快樂生活的歌曲，如『和平之歌』、『勞動曲』、『拉科西頌』等。節目中如『塞基』曾在世界青年與學生和平聯歡節中獲得一等獎。

匈牙利國家人民文工團到過蘇聯、捷克斯洛伐克、德意志民主共和國作訪問表演，這次根據一九五一年七月十二日在北京簽定的『中匈文化合作協定』應中央人民政府文化部邀請，他們以人民的新藝術——歌曲、音樂、舞蹈到我國來演出，對於我們藝術的建設和發展是有幫助的。他們的演出，代表了一種新的生活、新的意義，將促進着愛好和平的人民之間的友誼，並努力爲偉大的和平事業而奮鬥。

匈牙利國家人民文工團的人物

匈牙利國家人民文工團的主要領導負責同志簡歷介紹如下：

歇勒西·糾臘

原爲海渚州小鎮上一家裁縫店的工人，第二次世界大戰時，應召入伍，但他從反動軍隊逃出來，加入了捷克游擊隊。匈牙利解放後，他回到祖國；除工作外，他開始接觸文化生活。不久，即負責海渚所布斯羅小鎮上的文化事業，因爲成績優良，被任命爲州政府文化處處長，負責全州的文化事業。後來因爲工作優良，獲得匈牙利人民共和國金質勳章，傑出的得布勒琴民間業餘文工團，就是他所組織的團體之一。

歇勒西現爲勞動人民黨黨員。

一九五一年匈牙利文化部任命他爲匈牙利國家人民文工團團長。

臘巴依·米克洛希

年青的時候曾經在麵包房工作；因爲不斷學習，後來擔任化學與物理教員。匈牙利解放後，他負責校內青年團的文娛活動，他常帶領學生到鄉村去採集各文工團所演出

的民歌和土風舞。一九四八年，全國業餘文工團舉行競賽時，臘巴依所領導的文工團在一千個文工團中榮獲首獎。

競賽大會後，臘巴依應邀赴首都布達佩斯，並在音樂專門學校教授土風舞。此外，他又組織青年總工會的中央業餘舞蹈團，團員都是青年工人和學生；這個業餘的文工團發展得很快，不久就達到了職業文工團的水準。該團曾遊歷捷克斯洛伐克、羅馬尼亞和柏林，到處獲得極大的成功。

匈牙利國家人民文工團在一九五〇年成立時匈牙利文化部即任命臘巴依為該團舞蹈隊的藝術導演。

一九五一年，臘巴依在該團首次演出後，申請加入勞動人民黨，現為候補黨員。一九五二年三月十五日，獲得噶蘇士獎金（藝術工作者優等獎）。

去年柏林舉行世界青年節時獲得二等獎的，就是匈牙利國家人民文工團的舞蹈隊。

古亞士·拉斯羅

管絃樂隊總指揮作曲家兼提琴家古亞士·拉斯羅，從前是音樂學院二十三歲的學生。

前基·依墨萊

音樂指揮。

依塔爾·懷拉

匈牙利勞動青年聯盟國家人民文工團支部書記。

匈牙利國家人民文工團的節目

匈牙利國家人民文工團主要的表演節目如下：

(一) 全體文工團的演出節目

一 嘉萊·克托斯

匈牙利古代民間舞蹈雙人曲，在今天仍為人民所了解和熱愛。它是由兩個在戀愛中的青年男女出場歌唱和舞蹈。這一個節目叫做『嘉萊·克托斯』，因為其中的舞蹈和歌曲的旋律是在納吉嘉樂農村中蒐集而成的。

樂譜為榮獲柯述特獎金的作曲家柯達利·左爾丹所製，舞曲為臘巴依·米克洛希所作。

由文工團的合唱隊、管絃樂隊和舞蹈隊演出。

二 紡績房

青年和老年的勞動農民集合在一個所謂『紡績房』裏面，來歡度漫長的冬夜，他們舞蹈着，歌唱着和戲謔着。這種遊戲表現出匈牙利人民的機智和快樂。

舞曲由臘巴依·米克洛希作詞，由古亞士·拉斯羅製譜。

由文工團的合唱隊、管絃樂隊和舞蹈隊演出。

三 伊靈斯的婚禮

在匈牙利的許多地方，就是在今天，結婚還是以隆重的典禮舉行的。離開布達佩斯約二十公里的伊斯塞村便有這種情形。宴樂是在深夜嘉禮舉行後開始的。

這一部劇本表演出結婚的典禮。

舞曲由臘巴依·米克洛希作詞，馬洛斯·路多洛夫製譜。

由文工團的合唱隊、管絃樂隊和舞蹈隊演出。

(二) 合唱隊的演出節目

一 巴多斯·拉約士——舊式舞蹈

在十六、十七世紀時，有一種舞曲流行於駐紮在匈牙利邊境要塞中的士兵中間。『巴多斯·拉約士』便是那些舞曲的導旋律組成的。

二 民間樂曲

三 革命歌曲——從獨立戰爭時期以來的歌曲。

A. 拉吉塔·拉斯羅：柯述特的徵兵歌。這是十九世紀的民歌，敘述柯述特革命軍徵兵的事情。

B. 格博爾·亞龍的銅砲。

齊隆·巴勒科

從十九世紀戰爭時期以來的歌曲。

四 新生活的歌曲

A. 瓦斯·拉約查：關於五年計劃和幸福的新生活的舞蹈。

B. 沙爾克齊·伊斯特凡：勞動曲。我們感謝斯大林同志，因為他使我們獲得幸福的生活，使我們獲得解放，使我們能夠快樂地工作。就因為有他的名字，我們才能夠工作和建立我們的新生活。

C. 格拉哥斯：和平之歌。我們必須為和平而鬭爭，因為這樣才能使全世界人民都有和平和快樂的生活。

五 蘇聯的歌曲

A. 茲威尼珂夫：在樹林旁

平原上的某地

亞赫·查馬加

B. 邁拉德里：年輕的和平戰士之歌

(三) 舞蹈隊的演出節目

一 颶風刺舞——這個舞蹈出自伯克斯鎮。該鎮又稱為「暴風雨的一角」，是匈牙利農民革命運動的中心。這個舞蹈代表「暴風雨的一角」的人民的革命精神。

舞曲作者：臘巴依·米克洛希

由舞蹈隊（男隊員）演出。

二 烏勒基色格的求婚——這個舞蹈表現出匈牙利西部一個農村的星期日生活。兩座村子的青年們互相比賽，

因此可以看出那一座村子裏的青年們更強壯、更大胆。

舞曲作者：臘巴依·米克洛希

由全體舞蹈隊演出。

三 瓶舞——在匈牙利的某些地方，婦女們把貨物頂在頭上。她們在舞蹈中表現出多麼敏捷，她們把滿盛着酒的瓶子頂在頭上舞蹈多麼巧妙。

舞曲作者：臘巴依·米克洛希

由舞蹈隊（女隊員）演出。

四 節奏舞——青年們的競賽使這一個舞蹈變化萬端並引人入勝。舞蹈的每一個節奏是又有力，又優美。

舞曲作者：臘巴依·米克洛希

由歌舞隊（男隊員）演出。

五 小馬鈴薯舞和鞦韆舞——這兩種舞蹈是文工團訪問布達佩斯的蘇聯國家舞蹈團和莫茲節結夫歌舞團學習的。

A. 『小馬鈴薯舞』是別洛露西亞的一種民間舞蹈，它表演栽種、培養和收穫馬鈴薯的情形，並表現從事這種工作的快樂。

B. 『鞦韆舞』是蘇聯許多民族中某一民族的簡短而愉快的舞蹈。

由四個舞蹈隊隊員演出。

(四) 管絃樂隊的演出節目

這一個節目大部分取材於十八、十九世紀時匈牙利器樂文化的革命時期的樂曲，那時，匈牙利人民曾為祖國的獨立與自由而鬭爭；在十八世紀時，匈牙利人民曾為從奧地利的統治下獲得獨立和肅清半殖民地的地位而鬭爭；在十九世紀時，他們為爭取民主權利的實現，曾與封建主義者和外國壓迫者進行鬭爭。在一八四八年資產階級民主革命的期間，歐洲各國家中只有匈牙利人民繼續鬭爭到最後一分鐘，這一個爭取獨立的戰爭，終於被反動國家的聯合軍隊鎮壓下去了。下面的管絃樂隊演出節目反映出那一段時期。

- (一) 臘哥西的進軍曲
- (二) 李茲特的第二狂想曲
- (三) 畢哈里的徵兵曲
- (四) 洛札窩爾基的徵兵曲

此外，管絃樂隊還演出下列節目：

法卡斯·菲倫斯：匈牙利古代舞蹈。這是過去小鄉紳們的莊園中所演奏的舞蹈樂的一個主要樂曲。

拉吉塔·古亞士：斯傑克的音樂。這是民間新器樂中的第一支最好的樂曲。

匈牙利國家人民文工團的音樂

在合唱的節目中，那首『和平之歌』，有力地着重指出：『我們必須爲和平而鬭爭，因爲這樣才能使全世界人民都有和平和快樂的生活。』他們以雄美的聲音，表現出對和平生活的熱愛，爲和平而鬭爭的堅決意志。

我們又聽到他們在縱情地唱着『豐收之歌』，從活潑有力的歌聲中描繪出：在優越的社會制度下勞動人民慶祝幸福美好的豐收生活。

我們聽過溫柔多情古代名歌的『黃昏之歌』，把我們引入一個優美的生活境界：匈牙利的年青男女散步在多瑙河畔，欣賞着變幻多彩的晚霞，悠閒地歌唱着新生活中青春的喜悅。

再如由匈牙利大詩人歐地·安特來作詞的民間歌曲『孔雀飛向市內大廈的樓頂』，單看它的歌詞就夠令人興奮了：『孔雀飛向市內大廈的樓頂，爲了苦難深重的人民的自由，要把匈牙利人民意志實現，決不使他們的命運停留不變！』孔雀，在匈牙利是人民心目中的和平之鳥；這首民歌正反映了匈牙利人民爭取自由解放的熱情。

演出晚會中最熱烈的時刻，也是最使人感奮的，是合